

CAI  
HR  
-Z068

## LABOUR PROGRAM

# Guide to Accident Compensation for Federal Offenders

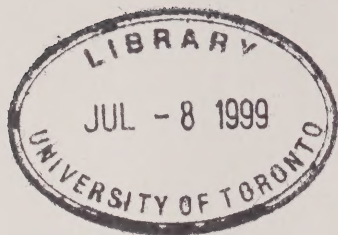
3 1761 11557004 6



Human Resources  
Development Canada

Développement des  
ressources humaines Canada

Canada



Published under the authority of the  
Minister of Human Resources Development Canada  
Government of Canada



Prepared by the Federal Workers' Compensation Service,  
Human Resources Development Canada, in cooperation with  
Correctional Service Canada.

Additional copies of this brochure may  
be obtained from:

Enquiries Centre  
Human Resources Development Canada  
Hull, Quebec  
K1A 0J9  
FAX: (819) 953-7260

Also available on alternate formats

@ Minister of Public Works and Government Services Canada 1999  
Cat. No. L-31-40/1999  
ISBN 0-662-64041-1

 Printed in Canada 

BAV-3374

# Guide to Accident Compensation for Federal Offenders

If, while serving a federal sentence, you are disabled, or suffer an aggravation of an existing disability, as a result of an injury that occurred while you were participating in an approved program of Correctional Service Canada (for example, during a work activity or training course), you may be entitled to receive benefits similar to workers' compensation. Benefits may also be payable in respect of a disability resulting from an occupational disease attributable to your participation in an approved program.

The compensation benefits consist of the cost of medical care and a monthly or lump sum disability payment. The amount awarded reflects the degree of disability remaining after you are released. Payments are made only after you are released from the penitentiary on full parole, on statutory release or on the expiration of your sentence. You may also be eligible to receive benefits while on day parole if you are employed on a full time basis by someone other than Correctional Service Canada.

In the case of an accident-related death, benefits are available to qualifying dependants.

This guide should help you understand how the program works, and how it may apply to you. The following are answers to some of the most commonly-asked questions.

**NOTE:** The present document consists of a brief summary of the rules in effect at the time of its publication. As the legislation is continuously being updated, the sole purpose of the following information is to serve as a guide to the persons concerned and, under no circumstances, should be considered as legislative enactment. For the official legislation, please refer to the provisions of the *Corrections and Conditional Release Regulations* relating to compensation for death or disability.

## **1. What should I do if I have an accident?**

- a) Immediately inform your supervisor who will obtain medical or hospital treatment for you.
- b) Verify whether Correctional Service Canada prepared a report or has in its possession a report of the circumstances of your accident. If they do not, send them (for example, the Warden or the Director of the District Parole Office) the following information within three months of the date of the accident:
  - i) the place and date of the incident;
  - ii) a full description of the incident; and,
  - iii) the names and addresses of all known witnesses.
- c) If, after reading this guide, you wish to submit a claim for compensation, ensure that it is submitted before you are first released on full parole, on statutory release or on the expiration of your sentence.

## **2. Do I qualify for compensation benefits?**

### **Yes, if**

- a) your accident or occupational disease occurred while you were taking part in an approved program. The term 'approved program' means:
  - i) any work activity sponsored, approved or permitted by Correctional Service Canada, or any other activity required by Correctional Service Canada, excluding any recreational or social activity;
  - ii) any extra duties imposed pursuant to a disciplinary offence;
  - iii) any training course approved by Correctional Service Canada; and,

- iv) any transportation that is arranged for or provided by Correctional Service Canada in connection with the above;

and also, if

- b) Correctional Service Canada prepared or received a written report of the circumstances of your accident within three months of the date of accident; and
- c) you submitted a claim before you were first released on full parole, on statutory release or on the expiration of your sentence; and
- d) your disability continues after you were first released on full parole, on statutory release or on the expiration of your sentence.

**No, if**

- e) your accident or occupational disease occurred while you were taking part in a social or recreational activity or in any other activity not included in the above definition of 'approved program'; or
- f) your injury healed before you were first released on full parole, on statutory release or on the expiration of your sentence; or
- g) your injury was intentionally self-inflicted or is attributable to improper or criminal conduct; or
- h) you are working and injured while on day parole, a Work Release Program, or on a temporary absence pass and you are covered under another compensation program (for example, a provincial workers' compensation program); or
- i) you failed to seek available medical care, refused recommended medical treatment or refused to submit to a disability assessment; or
- j) three months have passed since the occurrence of your accident and Correctional Service Canada does not have a written report on its circumstances; or



- k) you did not submit your claim before you were first released on full parole, on statutory release or on the expiration of your sentence; or
- l) you did not obtain Correctional Service Canada's approval for residing outside Canada unless:
  - i) you were removed from Canada pursuant to a removal order, or left Canada pursuant to a departure notice, made under the *Immigration Act*;
  - ii) you were deported from Canada pursuant to the *Immigration Act* as that Act read prior to April 10, 1978; or
  - iii) you were transferred outside Canada under the *Transfer of Offenders Act*.

**NOTE:** The time limits for reporting an accident and submitting a claim may be extended when the delay is due to circumstances beyond your control and will not impede Correctional Service Canada's ability to investigate the claim. However, the time limit for submitting a claim may only be extended for a period not exceeding two years after the occurrence of the incident which gave rise to your claim.

### 3. How is a claim made?

Obtain an application for compensation from the Supervisor of Institutional Services or the responsible institutional official or, if on day parole and residing in a community residential centre, from the Superintendent or director of the centre. If you are unable to obtain a form, write or call the Federal Workers' Compensation Service, Human Resources Development Canada, and provide the following information:

- your name and F.P.S. number;
- an explanation of the incident (including the place and date of its occurrence); and

- a description of the injury and the nature and location of any medical treatment you received.

(If a dependant or a foster-parent is submitting the claim, the names and addresses of all dependants of the deceased inmate must also be included.)

**NOTE:** You may exercise your right to consult independent legal counsel, at your expense, for advice or to make representations in respect of your claim.

#### **4. When should I submit my claim?**

Your claim should be submitted to the Federal Workers' Compensation Service as soon as possible. In order to ensure that it qualifies for consideration, your claim should, however, be submitted before you are first released on full parole, on statutory release or on the expiration of your sentence.

#### **5. Where do I send my claim?**

**To the following address:**

Federal Workers' Compensation Service  
Human Resources Development Canada  
Ottawa, Ontario  
K1A 0J2

Tel.: (819) 953-8001

#### **6. How long does it take to process my claim?**

The time required to process a claim depends on the seriousness of the injury and length of your sentence. All medical and other relevant information must first be received by the Federal Workers' Compensation Service before they can prepare a disability assessment and Correctional Service Canada can render a decision concerning the payment of compensation. This procedure can take anywhere from several months to several years.

As previously mentioned, compensation is paid only after you are released on full parole, on statutory release or on the expiration of your sentence. You may also be eligible to receive benefits while on day parole if you are employed on a full-time basis by someone other than Correctional Service Canada.

## **7. How is the amount of compensation determined?**

A monthly pension is determined on the basis of the degree (percentage) of permanent disability you suffered as a result of your injury (according to the disability rating schedule and policy in use for this purpose) or the degree of impairment of earning capacity resulting from your disability.

## **8. How much will I receive?**

The monthly pension payable is based on the degree of permanent disability, or impairment of earning capacity, multiplied by the monthly wage adopted by this compensation program. However, the monthly pension cannot exceed 75% of this monthly wage, nor exceed the amount which could be paid under the *Government Employees Compensation Act* if compensation were paid under that Act.

In the event a lump sum payment is awarded to you, instead of a monthly pension, the monthly pension will be capitalized in accordance with the actuarial table used for this purpose. Consequently, the lump sum amount will be affected by your age at the time you are eligible to receive the payment.

## **9. When will I receive compensation?**

Benefits will be paid as soon as possible after you are first released from the penitentiary on full parole, on statutory release or on the expiration of your sentence. You may also be eligible to receive benefits while on day parole if you are employed on a full-time basis by someone other than Correctional Service Canada. Before payments start, you must sign a form which releases Her Majesty in Right of Canada from all future claims, law suits or actions arising from your accident.



## **10. How long will I receive compensation?**

You will receive monthly payments from the date of your release, for life, or until the injury causing your disability heals or until a lump sum amount is paid.

## **11. When can a lump sum payment be paid instead of a monthly pension?**

When the total amount of compensation payable is established at \$10,000 or less, the payment of a lump sum, instead of a monthly pension, may be authorized. Where the total amount of compensation is more than \$10,000, a lump sum payment may, in some circumstances, be authorized six months after your release from custody on full parole, on statutory release or on the expiration of your sentence. You will be informed of the procedures for requesting the lump sum payment and the criteria for its authorization at the time you are advised of the approval of the payment of a permanent monthly pension.

## **12. Can the monthly payments be stopped?**

**Yes, if**

- a) you are imprisoned again; or
- b) the injury causing your disability heals; or
- c) you refuse to submit to a disability assessment; or
- d) a lump sum amount is paid; or
- e) you did not obtain Correctional Service Canada's approval for residing outside Canada unless:
  - i) you were removed from Canada pursuant to a removal order, or left Canada pursuant to a departure notice, made under the *Immigration Act*;

- ii) you were deported from Canada pursuant to the *Immigration Act* as that Act read prior to April 10, 1978; or
- iii) you were transferred outside Canada under the *Transfer of Offenders Act*.

### **13. What happens if my claim is denied or I find the settlement unsatisfactory?**

You may appeal the decision by submitting, in writing, the reasons for your dissatisfaction to the Assistant Commissioner, Corporate Services (340 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario, K1A 0P9). In addition, you may exercise your right to consult independent legal counsel, at your expense, for advice or to make representations on your behalf.

### **14. What if I need additional medical treatment?**

The cost of reasonably necessary medical care that is required for your disability will be part of your compensation benefits after your release from custody, other than on day parole.

### **15. What if I need job retraining?**

Benefits cannot be authorized for the purpose of vocational rehabilitation. However, therapeutic and work-related training and rehabilitation services that are reasonably necessary to diagnose, cure or give relief may be authorized to allow for a more comfortable performance of your usual occupation.

### **16. Can I sue someone for my disability?**

By reason of the *Crown Liability and Proceedings Act*, you cannot sue Her Majesty in Right of Canada (including Correctional Service Canada or the Solicitor General of Canada) or one of its employees, officers or agents when compensation is or may be authorized under the compensation program. However, any other person or company that could be held liable for your injuries or death may be sued.

Should you or your dependants choose to sue someone other than Her Majesty in Right of Canada, compensation payments under the compensation program will be withheld until the final disposition of the action.

## **17. What happens if the accident causes death?**

If an offender dies as the result of an accident, his or her surviving spouse (including a common-law spouse in certain cases) or surviving dependent children shall submit a claim within three months of the death. Where the death is attributable to an offender's participation in an approved program, specified amounts may be paid for transporting the body and for its burial or cremation. In addition, compensation benefits may be paid to the offender's dependent children, and to his or her spouse or to the children's foster parents.

## **18. What if I need additional information?**

Contact the Federal Workers' Compensation Service, Human Resources Development Canada at (819) 953-8001.





## 18. À qui dois-je m'adresser pour obtenir des précisions supplémentaires?

Communiquez avec le Service fédéral d'indemnisation des accidentés du travail, à Développement des ressources humaines Canada, au (819) 953-8001.

## 17. Qu'arrive-t-il si l'accident cause le décès?

Toutefois, il est possible de poursuivre toute autre personne physique ou morale qui peut être tenue responsable de vos blessures ou de votre décès.

Si vous ou des personnes à votre charge choisissez de poursuivre des personnes autres que Sa Majesté du chef du Canada, le paiement des indemnités sera retenu jusqu'à ce qu'une décision définitive soit rendue dans cette poursuite.

En cas de décès à la suite d'un accident, la conjointe ou le conjoint survivant (y compris la conjointe ou le conjoint de fait dans certains cas) ou les enfants à charge survivants de la personne décédée doivent présenter une demande dans les trois mois suivant le décès. Si le décès est attribuable à la participation à un programme agréé, un montant peut être versé pour le transport de la dépouille et pour l'inhumation ou l'incinération. De plus, des indemnités peuvent être versées aux enfants à charge, au conjoint ou à la conjointe, ainsi qu'aux parents nourriciers des enfants.

iii) vous avez été transféré à l'étranger en vertu de la Loi sur le transfèrement des délinquants.

### 13. Qu'arrive-t-il si ma demande est rejetée ou que je trouve le règlement insatisfaisant?

Vous pouvez interjeter appel de la décision, en présentant par écrit vos motifs au Commissaire adjoint, Services corporatifs, au 340, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0P9. De plus, vous avez le droit de faire appel, à vos frais, à un avocat indépendant afin d'obtenir des conseils ou de vous faire représenter.

### 14. Qu'advient-il si j'ai besoin de soins médicaux supplémentaires?

Le coût raisonnablement nécessaire des soins médicaux liés à votre invalidité fera partie des indemnités que vous recevrez après votre libération, sauf si vous êtes en semi-liberté.

### 15. Qu'advient-il si j'ai besoin de recyclage?

Les indemnités ne peuvent être accordées pour la réadaptation professionnelle. Toutefois, des services de réadaptation et de formation liés au travail et des services thérapeutiques considérés raisonnablement nécessaires pour diagnostiquer, traiter et soulager une invalidité peuvent être autorisés pour améliorer les conditions dans lesquelles vous exercez votre emploi habituel.

### 16. Qu'advient-il si je décide de poursuivre quelqu'un à cause de mon invalidité?

Selon la Loi sur la responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif, vous ne pouvez intenté de poursuites judiciaires contre Sa Majesté du chef du Canada (ce qui inclut le Service correctionnel du Canada et le Solliciteur général du Canada) ni contre ses fonctionnaires ou mandataires lorsqu'une indemnité est autorisée ou est susceptible de l'être dans le cadre du programme d'indemnisation.

## 11. Dans quels cas puis-je recevoir un paiement unique au lieu de versements mensuels?

Lorsque le total des indemnités à verser est de 10 000 \$ ou moins, le versement d'un paiement unique peut être autorisé en remplacement des versements mensuels. Lorsque le total des indemnités à verser est de plus de 10 000 \$, le versement d'un paiement unique peut être autorisé, dans certains cas, six mois après votre mise en liberté en raison d'une libération conditionnelle totale, d'une libération d'office ou de l'expiration de votre peine. On vous informera de la procédure à suivre pour demander un paiement unique ainsi que des critères d'autorisation au moment où l'on vous avisera de l'approbation du versement d'indemnités mensuelles permanentes.

## 12. Les versements mensuels peuvent-ils être interrompus?

**Oui, dans l'un ou l'autre des cas suivants**

- a) vous êtes emprisonné de nouveau;
- b) la blessure causant votre invalidité guérit;
- c) vous refusez de vous soumettre à une évaluation d'invalidité;
- d) un paiement unique est versé;
- e) vous n'avez pas obtenu du Service correctionnel du Canada l'autorisation de résider à l'extérieur du Canada, sauf dans les cas suivants :

- i) vous avez fait l'objet d'une mesure de renvoi ou d'un avis d'interdiction de séjour en vertu de la *Loi sur l'immigration*;
- ii) vous avez fait l'objet d'une ordonnance d'expulsion en vertu de la *Loi sur l'immigration*, dans sa version antérieure au 10 avril 1978;

## 8. Combien recevrai-je?

Le montant des versements mensuels est basé sur le degré d'invalidité permanente ou de diminution de la capacité d'effectuer un travail rémunéré, multiplié par le salaire mensuel prévu par le programme d'indemnisation. Les indemnités ne peuvent toutefois excéder 75 p. 100 de ce salaire mensuel ni le montant des indemnités qui serait payable selon la *Loi sur l'indemnisation des agents de l'État*.

Si les indemnités vous sont accordées sous forme de paiement unique plutôt que de versements mensuels, les montants mensuels seront capitalisés selon les données actuarielles pertinentes. En conséquence, le montant du paiement unique dépendra de l'âge que vous avez au moment où vous êtes admissible au versement.

## 9. Quand recevrai-je les indemnités?

Les indemnités seront versées dès que possible après votre libération initiale (libération conditionnelle totale, libération d'office ou expiration de la peine). Vous pourriez également être admissible à l'indemnisation si vous êtes en semi-liberté et que vous travaillez à plein temps pour un employeur autre que le Service correctionnel du Canada. Avant de recevoir les versements, vous devez signer un formulaire qui exonère Sa Majesté du chef du Canada de toute responsabilité relativement aux futures réclamations, aux poursuites ou aux actions en justice ayant trait à votre accident.

## 10. Pendant combien de temps recevrai-je des indemnités?

Vous recevrez des versements mensuels à partir de la date de votre libération, pendant toute votre vie ou jusqu'à la guérison de la blessure qui cause votre invalidité ou jusqu'à ce qu'un paiement unique soit versé.



## 5. Où dois-je envoyer ma demande?

À l'adresse suivante :

Service fédéral d'indemnisation des accidentés du travail  
Développement des ressources humaines Canada  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0J2

Tél. : (819) 953-8001

## 6. Combien faudra-t-il de temps pour régler ma demande?

Le temps nécessaire à l'analyse d'une demande dépend de la gravité de la blessure et de la durée de votre peine. Le Service fédéral d'indemnisation des accidentés du travail doit avoir reçu tous les renseignements médicaux et les autres renseignements pertinents afin de pouvoir faire une évaluation de l'invalidité et soumettre le dossier au Service correctionnel du Canada, qui rend une décision sur le versement d'indemnités. Cela peut prendre plusieurs mois ou même plusieurs années.

## 7. Comment le montant de l'indemnité est-il calculé?

Les versements mensuels sont calculés en fonction du degré (pourcentage) d'invalidité permanente attribuable à votre accident (selon le barème d'évaluation de l'invalidité et la politique en vigueur à cet égard) ou en fonction du degré de diminution de la capacité d'effectuer un travail rémunéré, en raison de l'invalidité.

### 3. Comment fait-on une demande?

Procurez-vous une demande d'indemnité auprès du surveillant des services à l'établissement ou de la personne responsable à l'établissement ou, si vous êtes en semi-liberté et hébergé dans un centre résidentiel communautaire, du directeur du centre. S'il vous est impossible d'obtenir ce formulaire, écrivez ou téléphonez au Service fédéral d'indemnisation des accidentés du travail de Développement des ressources humaines Canada, et communiquez les renseignements suivants :

- votre nom et votre numéro de S.E.D.;
- une explication de l'incident (y compris le lieu et la date où il s'est produit);
- une description de la blessure, l'endroit où vous avez été soigné et la nature du traitement médical que vous avez reçu.

(Si la demande est présentée par une personne à charge ou un parent nourricier, il faut aussi inclure le nom et l'adresse de toutes les personnes à charge du détenu décedé.)

**NOTA :** Vous avez le droit de faire appel, à vos frais, à un avocat indépendant afin d'obtenir des conseils ou de vous faire représenter relativement à votre demande.

### 4. Quand devrais-je présenter ma demande?

Votre demande doit être présentée au Service fédéral d'indemnisation des accidentés du travail le plus tôt possible. Pour être recevable, elle doit toutefois être présentée avant votre libération initiale, qu'il s'agisse d'une libération conditionnelle totale, d'une libération d'office ou de l'expiration de votre peine.

vous étiez en semi-liberté ou participiez à un programme de placement à l'extérieur, ou pendant que vous aviez un permis de sortie; ou,

i) vous n'avez pas cherché à obtenir les soins médicaux disponibles, vous avez refusé les soins qu'on vous recommandait ou vous avez refusé de vous soumettre à une évaluation d'invalidité; ou,

j) trois mois se sont écoulés depuis votre accident et le Service correctionnel du Canada n'a pas de rapport écrit; ou,

k) vous n'avez pas présenté votre demande avant votre libération initiale (libération conditionnelle totale, libération d'office ou expiration de la peine); ou,

l) vous n'avez pas obtenu du Service correctionnel du Canada l'autorisation de résider à l'extérieur du Canada, sauf dans les cas suivants :

- i) vous avez fait l'objet d'une mesure de renvoi ou d'un avis d'interdiction de séjour en vertu de la *Loi sur l'immigration*;
- ii) vous avez fait l'objet d'une ordonnance d'expulsion en vertu de la *Loi sur l'immigration*, dans sa version antérieure au 10 avril 1978;

iii) vous avez été transféré à l'étranger en vertu de la *Loi sur le transfert des délinquants*.

## NOTA :

Le délai pour le dépôt du rapport sur l'accident et la présentation d'une demande peut être prolongé lorsque le retard est attribuable à des circonstances indépendantes de votre volonté et qu'il ne risque pas de nuire à l'enquête du Service correctionnel du Canada. Toutefois, le délai de présentation de la demande ne peut pas être prolongé pour plus de deux ans à partir de la date de l'incident.

iii) tout cours de formation approuvé par le Service correctionnel du Canada; et,

iv) le transport fourni pour ou par le Service correctionnel du Canada dans le cadre des activités mentionnées aux alinéas i) à iii);

et aussi, si,

b) le Service correctionnel du Canada a rédigé ou reçu un rapport écrit sur les circonstances de l'accident dans les trois mois suivant la date de l'accident; et,

c) vous avez présenté une demande avant votre libération initiale (libération d'office, libération conditionnelle totale ou expiration de la peine); et,

d) vous êtes encore invalide après votre libération initiale (libération conditionnelle totale, libération d'office ou expiration de la peine).

## Non, si

e) votre maladie professionnelle ou votre accident est survenu pendant que vous participiez à une activité sociale ou récréative, ou à toute autre activité ne correspondant pas à la définition de « programme agréé »; ou,

f) votre blessure guérit avant votre libération initiale, qu'il s'agisse d'une libération conditionnelle totale, d'une libération d'office ou de l'expiration de votre peine; ou,

g) vous vous êtes infligé intentionnellement la blessure ou l'accident est le résultat d'un comportement criminel ou d'une conduite répréhensible; ou,

h) vous êtes admissible à un autre programme d'indemnisation (p. ex. un programme provincial d'indemnisation des travailleurs), parce que vous vous êtes blessé au travail quand



## 1. Que dois-je faire si je suis victime d'un accident?

- a) Prévenez immédiatement votre surveillant, qui s'occupera d'obtenir les soins médicaux ou hospitaliers dont vous avez besoin.
- b) Vérifiez si le Service correctionnel du Canada a rédigé un rapport ou possède un rapport sur les circonstances de l'accident. Si tel n'est pas le cas, faites parvenir au Service (p. ex. au directeur de l'établissement ou au directeur du bureau de libération conditionnelle du district) l'information ci-après, dans les trois mois qui suivent la date de l'accident :

i) la date et le lieu de l'incident;

ii) une description complète de l'incident; et,

iii) le nom et l'adresse des témoins connus.

c) Si, après lecture de ce guide, vous souhaitez présenter une demande d'indemnité, veuillez à le faire avant votre mise en liberté initiale, qu'il s'agisse d'une libération conditionnelle totale, d'une libération d'office ou de l'expiration de votre peine.

## 2. Suis-je admissible?

**Oui, si**

a) votre accident ou maladie professionnelle est survenu pendant que vous participiez à un « programme agréé », expression qui se définit comme suit :

i) toute activité de travail encouragée, approuvée ou permise par le Service correctionnel du Canada et toute autre activité imposée par le Service, à l'exclusion des activités récréatives ou sociales;

ii) tous travaux supplémentaires imposés en raison d'une infraction disciplinaire;

# Guide d'indemnisation des délinquants sous responsabilité fédérale

Si vous devenez invalide ou que vous aggraviez une invalidité par suite d'un accident survenu pendant que vous êtes détenu dans un établissement fédéral et que vous participez à un programme agréé par le Service correctionnel du Canada (p. ex. programme de travail ou de formation), vous avez peut-être droit à des indemnités semblables à celles qui sont versées aux travailleurs blessés. Vous pourriez également être admissible à des indemnités en cas d'invalidité découlant d'une maladie professionnelle attribuable à la participation à un programme agréé.

Les indemnités versées comprennent le coût des soins médicaux et un versement mensuel ou paiement unique. Le montant des indemnités dépend du degré de l'invalidité après la libération. Les versements ne sont effectués qu'après votre libération conditionnelle totale, votre libération d'office ou à l'expiration de votre peine. Des indemnités peuvent aussi vous être versées si vous êtes en semi-liberté et que vous travaillez à plein temps pour un employeur autre que le Service correctionnel du Canada.

Dans le cas d'un décès lié à un accident, des indemnités peuvent être versées aux personnes à charge qui sont admissibles.

Ce guide vous permettra de mieux comprendre comment le régime d'indemnisation fonctionne et de quelle façon il pourrait vous venir en aide. Vous y trouverez des réponses à certaines des questions les plus souvent posées.

## NOTA:

Ce document résume les règles en vigueur au moment où il a été publié. Compte tenu des mises à jour périodiques de la législation, l'information ci-après vise uniquement à servir de guide aux personnes concernées et ne doit en aucun cas être considérée comme un texte de loi. Pour le texte officiel, se reporter à la section sur les indemnités de décès et d'invalidité du Règlement sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition.

Publication autorisée par  
le ministre de Développement des ressources humaines Canada  
Gouvernement du Canada

Une réalisation du Service fédéral d'indemnisation des accidentés du travail,  
Développement des ressources humaines Canada,  
en collaboration avec le Service correctionnel du Canada

On peut obtenir d'autres exemplaires de cette  
brochure à l'adresse suivante :

Centre de renseignements  
Développement des ressources humaines Canada  
Hull (Québec)  
K1A 0J9

Télécopieur : (819) 953-7260

Disponible en médias substitués

© Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
N° de catalogue : L-31-40/1999  
ISBN 0-662-64041-1

**PROGRAMME DU TRAVAIL**

# **Guide d'indemnisation des délinquants sous responsabilité fédérale**



Développement des  
ressources humaines Canada

Human Resources  
Development Canada

**Canada**

LT-073-04-99